

الباب الثالث عشر
Chapter Thirteen

الإحصاءات المالية والاقتصادية
Financial and Economic Statistics

الباب الثالث عشر: الإحصاءات المالية والاقتصادية

Chapter Thirteen: Financial and Economic Statistics

First: financial statistics

Financial statistics contains national and foreign banks data and figures from the financial services survey in 2009. Main data provided by the survey are production and production inputs, value added and financial sector indicators. It also contains data on Dubai Financial Market and Nasdaq Dubai regarding trading volume and value, number of completed transactions and market value.

Main Indicators

The financial sector achieved a value added of AED 35.1 billion representing 76.7 % of its output which was AED 47.7 Billion in 2008

Trading volume in Dubai Financial Market in 2008 was 76.5 billion shares for a trading value of AED 305.2 billion, increased to 110.7 billion Shares in 2009 for the trading value of AED 173.5 billion.

Trading volume in Dubai international financial exchange in 2008 was 2.4 billion shares for a trading value of AED 6.4 billion, increased to 3.1 billion shares in 2009 for trading value of AED 3.9 billion.

Second: Economic Statistics

The economic statistics contains key economic indicators such as Dubai's GDP at factor cost and Dubai's contribution to fixed capital formation, as well as data on employment and wages as per economic sectors.

Main Indicators

The value of total output of the private sector establishments reached AED 608.9 billion in 2007 where the share of wholesale and retail trade, and repairing services, was 23% of the total, the value of total output increased to AED 723.1 billion in 2008 which represents a growth of 18.7% over 2007.

Value added of private sector establishments reached AED 271.4 billion in 2007 where wholesale and retail trade, and repairing service, was 37.1% of total value added, the value added of the sectors covered by the economic survey increased up to 305.1 billion in 2008 which represents a growth of 12.4% over 2007.

أولاً: الإحصاءات المالية

تتضمن الإحصاءات المالية بيانات المصارف التجارية ونتائج مسح الخدمات المالية 2009 ومن أهم البيانات التي وفرها المسح الإنتاج والأستهلاك الوسيط والقيمة المضافة ومؤشرات القطاع المالي. كما يحتوي الباب على بيانات سوق دبي المالي وناسداك دبي الخاصة بحجم وقيمة التداول وعدد الصفقات المنجزة والقيمة السوقية.

المؤشرات الرئيسية

بلغت القيمة المضافة الإجمالية في القطاع المالي 35.1 مليار درهم عام 2008 تمثل 76.8% من إنتاج القطاع والبالغ 45.7 مليار درهم.

بلغ حجم التداول في سوق دبي المالي 76.5 مليار سهم عام 2008 وارتفع إلى 110.7 مليار سهم عام 2009. في حين أنخفضت قيمة التداول من 305.2 مليار درهم عام 2008 إلى 173.5 مليار درهم عام 2009.

بلغ حجم التداول في بورصة دبي العالمية 2.4 مليار سهم عام 2008. ارتفع إلى 3.1 مليار سهم عام 2009. وبلغت قيمة التداول 6.4 مليار درهم عام 2008 أنخفضت إلى 3.9 مليار درهم عام 2009.

ثانياً: الإحصاءات الاقتصادية

تتضمن الإحصاءات الاقتصادية المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية للسنتين 2007 و2008. كما أُنشئت على بيانات توزيع المنشآت حسب الإنتاج والقيمة المضافة حسب النشاط الاقتصادي وفئات عدد المشتغلين.

المؤشرات الرئيسية

بلغت قيمة الإنتاج للمنشآت الاقتصادية التي شملتها المسوح الاقتصادية 2009 حوالي 608.9 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 23% من إجمالي قيمة الإنتاج. وارتفعت قيمة الإنتاج إلى 723.1 مليار درهم عام 2008 لإجمالي المنشآت الاقتصادية بنسبة زيادة قدرها 18.7% عن عام 2007.

بلغت القيمة المضافة الإجمالية للمنشآت الاقتصادية 271.4 مليار درهم عام 2007 شكل قطاع التجارة الداخلية 34.7% من إجمالي القيمة المضافة. وارتفعت القيمة المضافة الإجمالية إلى 305.1 مليار درهم عام 2008 بنسبة زيادة قدرها 12.4% عن عام 2007.

المصارف التجارية وفروعها حسب الجنسية - إمارة دبي
Commercial Banks and Branches by Nationality - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (13-01) Table (13-01)

المجموع Total	المصارف الأجنبية Foreign Banks	المصارف الوطنية Local Banks	السنة Years
289	47	242	2008
319	47	272	2009
340	47	293	2010

Source: Central Bank

المصدر: المصرف المركزي

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لقطاع الخدمات المالية - إمارة دبي
Main Economic Indicators of Financial Sector - Emirate of Dubai
(2009-2007)

(القيمة بالآلاف درهم AED (Value in 000 AED)

جدول (13-02) Table (13-02)

Title	2009	2008	2007	المؤشرات الاقتصادية
Number of Establishments	431	423	416	عدد المنشآت
Number of Workers	37,393	38,095	32,852	عدد المشتغلين
Compensation of Workers	8,240,398	8,593,032	6,525,658	تعويضات المشتغلين
Output	47,217,123	45,424,576	40,597,334	الإنتاج
Intermediate Consumption	9,163,287	10,631,435	8,132,624	الأستهلاك الوسيط
Gross Value Added	38,053,836	34,793,140	32,464,710	القيمة المضافة الإجمالية

*Excluding (Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center - Branches - Representative offices).
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

*لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

مؤشرات القطاع المالي حسب النشاط الإقتصادي* - إمارة دبي
Financial Sector Indicator* - Emirate Of Dubai
(2007-2009)

(القيمة بالآلاف درهم 000 AED)

جدول (13-03) Table

نسبة المشتغل من القيمة المضافة Worker Share of Value Added	نسبة المشتغل من مستلزمات الإنتاج Worker Share of Input	نسبة المشتغل من الإنتاج Worker Share of Output	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى القيمة المضافة Intermediate Consumption/ Value added Ratio %	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Employees/ Value added	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
1,165	269	1,433	23.07	19.67	18.75	2007	الوساطة المالية Monetary Intermediation
1,057	312	1,369	29.57	25.04	22.82	2008	
1,318	249	1,567	18.92	19.88	15.91	2009	
1,017	415	1,431	40.77	11.99	28.96	2007	التأمين Insurance
970	405	1,375	41.78	12.79	29.47	2008	
900	616	1,515	68.45	16.81	40.64	2009	
344	106	450	30.72	34.77	23.50	2007	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
382	113	495	29.56	32.72	22.81	2008	
225	99	324	44.07	57.58	30.59	2009	
988	248	1,236	25.05	20.10	20.03	2007	المجموع Total
913	279	1,192	30.56	24.70	23.40	2008	
1,018	245	1,263	24.08	21.65	19.41	2009	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center- Branches - Representative offices). (لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010. المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

تعويضات المشتغلين في قطاع الخدمات المالية حسب النشاط الإقتصادي - إمارة دبي
Workers Compensations of Financial Sector by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2009)

(Value in 000 AED القيمة بالألف درهم)

جدول (13-04) Table

نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	تعويضات المشتغلين Workers Compensations	عدد المشتغلين بأجر Number of paid up workers	عدد المنشآت Number of Establishments	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
229	5,419,355	23,654	76	2007	الوساطة المالية Monetary Intermediation
265	7,269,789	27,480	80	2008	
262	6,578,752	25,102	84	2009	
122	317,947	2,608	44	2007	التأمين Insurance
124	359,395	2,898	44	2008	
151	493,594	3,265	52	2009	
120	788,357	6,590	297	2007	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
125	963,848	7,717	299	2008	
129	1,168,052	9,026	295	2009	
199	6,525,658	32,852	417	2007	المجموع Total
226	8,593,033	38,095	423	2008	
220	8,240,398	37,393	431	2009	

*Excluding(Central Bank of the U.A.E - Dubai International Financial Center- Branches - Representative offices).

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

القيمة المضافة الاجمالية حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين في قطاع الخدمات المالية - إمارة دبي
Gross Value added by Economic Activity and Workers Groups of Financial Sector - Emirate of Dubai
(2007-2009)

(القيمة بالآلاف درهم AED 1000)

جدول (13-05) Table

المجموع Total	100+	99 – 50	49 – 25	24 – 10	9 – 1	السنة Year	النشاط الإقتصادي Economic Activity
27,545,949	23,246,720	2,232,857	1,721,337	185,928	159,106	2007	
29,036,497	25,838,901	2,276,787	674,532	207,140	39,138	2008	الوساطة المالية Monetary Intermediation
33,088,223	30,936,927	620,481	1,220,564	77,977	232,274	2009	
2,651,720	1,451,387	258,130	189,474	712,824	39,906	2007	
2,810,945	1,623,010	311,123	223,314	638,473	15,026	2008	التأمين Insurance
2,937,060	1,576,415	249,508	399,480	245,731	465,926	2009	
2,267,042	1,066,921	371,384	148,882	387,729	292,126	2007	
2,945,698	1,704,164	312,198	238,719	380,334	310,282	2008	مؤسسات الوساطة المالية المساعدة Auxiliary Financial Intermediation
2,028,552	993,824	211,443	292,189	379,664	151,432	2009	
32,464,711	25,765,028	2,862,372	2,059,692	1,286,481	491,138	2007	
34,793,141	29,166,075	2,900,108	1,136,565	1,225,947	364,447	2008	المجموع Total
38,053,836	33,507,166	1,081,432	1,912,234	703,372	849,632	2009	

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009 - 2010.

* لا تشمل (مصرف الإمارات المركزي - مركز دبي المالي العالمي - الفروع - مكاتب التمثيل).
المصدر: مركز دبي للإحصاء - مسح الخدمات المالية 2009 - 2010.

أداء سوق دبي المالي - إمارة دبي
Duabi Financial Market Performance - Emirate of Dubai
(2008-2010)

جدول (13-06) Table

Title	2010	2009	2008	البيان
Number of Listed Companies	66	66	65	عدد الشركات المدرجة
Number of Listed Bonds	6	7	8	عدد السندات المدرجة
Number of Mutual Funds	16	15	15	عدد الصناديق الاستثمارية
Number of Brokerage Companies	71	98	103	عدد الوسطاء
General Index				المؤشر العام
End of Period	1,630.52	1,803.58	1,636.29	نهاية الفترة
Highest	1,887.21	2,373.37	6,291.87	الأعلى
Lowest	1,455.01	1,433.14	1,587.08	الأدنى

Source: Duabi Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

أداء ناسداك دبي - إمارة دبي
 Nasdaq Dubai Performance - Emirate of Dubai
 (2008-2010)

جدول (13-07) Table (13-07)

Title	2010	2009	2008	البيان
Trading Volume	2,623,331,832	3,095,668,768	2,391,951,525	حجم التداول
Trading Value	4,805,294,318	3,951,594,391	6,438,858,977	قيمة التداول
Number of Transactions	20,241	22,471	29,862	عدد الصفقات المنجزة
Market Capitalization	183,336,677,454	181,228,569,339	151,718,680,169	القيمة السوقية

Source: Nasdaq Dubai

المصدر: ناسداك دبي

تداول سوق الأسهم والسندات - إمارة دبي
 Stock and Bonds Market Trading Performance - Emirate of Dubai
 (2008-2010)

جدول (13-08) Table (13-08)

Title	سوق السندات Bonds Market			سوق الأسهم Stock Market			البيان
	2010	2009	2008	2010	2009	2008	
Number of Trading Day	0	0	3	251	250	246	عدد أيام التداول
Number of Trades	0	0	3	794,661	1,984,272	2,131,079	عدد الصفقات المنفذة
Trading Volume	0	0	260	38,392,302,919	110,683,607,273	76,508,311,806	حجم التداول
Trading Value	0	0	25,844,000	69,664,768,386	173,507,599,465	305,176,215,678	قيمة التداول
Market Capitalization	1,799,770,000	2,587,770,000	6,272,770,000	199,085,542,607	213,376,836,475	231,811,528,160	القيمة السوقية
Daily Average Trading Value	0	0	8,614,667	277,548,878	694,030,398	1,240,553,722	المعدل اليومي لقيمة التداول
Daily Average Trading Volume	0	0	87	152,957,382	442,734,429	311,009,398	المعدل اليومي لحجم التداول
Daily Average Executed Deals	0	0	1	3,166	7,937	8,663	المعدل اليومي لعدد الصفقات المنفذة

Source: Dubai Financial Market.

المصدر: سوق دبي المالي.

المؤشرات الاقتصادية الرئيسية للأنشطة الاقتصادية - إمارة دبي
Main Economic Indicators by Economic Activity - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in AED بالدرهم بالقيمة)

جدول (13-09) Table

Economic Activity	نصيب المشتغل من التعويضات Average compensation per worker	نصيب المنشأة من القيمة المضافة value added per Establishments	نصيب المشتغل من القيمة المضافة Worker share of value added	نصيب المشتغل من الأستهلاك الوسيط Worker share of Intermediate Consumption	نصيب المشتغل من الإنتاج Worker share of output	نسبة تعويضات المشتغلين إلى القيمة المضافة Compensation of Workers/ Value added Ratio %	نسبة الأستهلاك الوسيط إلى حجم الإنتاج Intermediate Consumption/ output Ratio %	السنة Year	النشاط الاقتصادي
Manufacturing	44,253	5,895,087	132,160	345,391	477,551	32.98	72.33	2007	الصناعة التحويلية
	49,994	6,757,067	151,942	385,496	537,438	32.44	71.73	2008	
Constructions	26,391	7,219,764	60,347	124,495	184,842	43.50	67.35	2007	الإبشاءات
	29,134	7,508,137	65,654	146,728	212,382	43.99	69.09	2008	
Internal Trade	72,900	2,464,975	244,554	126,699	371,252	27.89	34.13	2007	التجارة الداخلية
	72,633	2,334,337	243,697	134,096	377,793	27.59	35.49	2008	
Hotels and Restaurants	36,574	4,099,624	109,152	76,193	185,345	33.27	41.11	2007	الفنادق والمطاعم
	39,132	4,002,848	110,518	79,160	189,678	35.06	41.73	2008	
Transports,Storage and Communication	79,285	8,837,115	228,616	321,207	549,823	33.89	58.42	2007	النقل والتخزين والإتصالات
	81,220	8,363,463	237,231	353,801	591,033	33.43	59.86	2008	
Real Estate,Renting and Business Activities	92,054	6,989,048	310,090	363,387	673,477	29.03	53.96	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	113,215	5,944,247	279,176	397,358	676,535	39.45	58.73	2008	
Social and Personal Services	57,411	1,512,100	108,656	76,867	185,523	51.08	41.43	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية
	69,187	1,644,581	115,544	81,732	197,277	57.75	41.43	2008	
Total	51,612	4,061,490	155,550	193,430	348,980	32.39	55.43	2007	المجموع
	56,424	3,976,832	158,102	216,654	374,756	34.70	57.81	2008	

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الاقتصادية 2009.

توزيع المنشآت حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Establishments Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2007-2008)

جدول (13-10) Table (13-10)

Workers Groups Economic Activity	المجموع Total	100+	50-99	25-49	10-24	أقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين
								النشاط الإقتصادي
Manufacturing	5,311	456	439	499	1,097	2,820	2007	الصناعة التحويلية
	5,760	486	466	545	1,186	3,077	2008	
Constructions	5,386	580	580	896	1,367	1,963	2007	الإبشاءات
	6,261	609	592	926	1,512	2,622	2008	
Internal Trade	38,195	301	497	1,104	4,342	31,951	2007	التجارة الداخلية
	43,244	315	544	1,189	4,743	36,453	2008	
Hotels and Restaurants	2,498	132	117	265	931	1,053	2007	الفنادق والمطاعم
	2,831	144	127	291	1,046	1,223	2008	
Transports, Storage and Communication	4,096	152	339	334	1,007	2,264	2007	النقل والتخزين والإتصالات
	5,053	172	386	480	1,116	2,899	2008	
Real Estate, Renting and Business Activities	7,934	199	238	459	1,422	5,616	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال
	9,836	217	291	544	1,654	7,130	2008	
Social and Personal Services	3,398	78	62	103	317	2,838	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية
	3,723	83	70	108	391	3,071	2008	
Total	66,818	1,898	2,272	3,660	10,483	48,505	2007	المجموع
	76,708	2,026	2,476	4,083	11,648	56,475	2008	

*Excluding Branches - Representative offices.

Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* لا يشمل الفروع - مكاتب التمثيل.

المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع الإنتاج حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين* - إمارة دبي
Output Distribution by Economic Activity and Workers Group* - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(القيمة بالآلاف درهم AED المجموع**)

جدول (13-11) Table

المجموع** Total **	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	النشاط الإقتصادي Economic Activity
113,153,711	72,964,147	26,849,174	6,734,344	4,260,901	2,345,145	2007		الصناعة التحويلية Manufacturing
137,643,803	92,038,350	27,578,749	10,216,717	5,387,711	2,422,276	2008		
119,128,609	100,353,844	7,887,829	3,357,564	4,866,121	2,663,252	2007		الإنشاءات Constructions
152,066,238	128,922,834	9,734,528	3,383,351	6,979,236	3,046,288	2008		
142,923,201	35,906,352	13,512,964	25,558,620	23,471,500	44,473,765	2007		التجارة الداخلية Internal Trade
156,489,024	43,603,902	16,828,241	24,271,765	19,239,398	52,545,718	2008		
17,396,453	12,232,974	1,518,475	1,462,841	1,458,394	723,769	2007		الفنادق والمطاعم Hotels and Restaurants
19,455,650	13,814,238	1,894,075	1,429,105	1,650,261	667,971	2008		
87,053,491	67,006,878	8,692,095	2,257,298	6,049,311	3,047,909	2007		النقل والتخزين والاتصالات Transports, Storage and Communication
105,287,130	82,018,986	7,863,100	2,599,866	8,471,202	4,333,975	2008		
120,447,993	80,124,053	12,277,452	9,838,143	13,248,667	4,959,677	2007		الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال Real Estate, Renting and Business Activities
141,685,988	83,939,433	15,014,734	12,834,832	22,210,593	7,686,395	2008		
8,773,025	3,476,685	1,644,331	535,936	880,429	2,235,644	2007		الخدمات الإجتماعية والشخصية Social and Personal Services
10,456,648	4,911,288	1,534,750	700,451	1,457,889	1,852,269	2008		
608,876,483	372,064,933	72,382,319	49,744,746	54,235,324	60,449,161	2007		المجموع Total
723,084,481	449,249,032	80,448,177	55,436,087	65,396,292	72,554,893	2008		

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

توزيع القيمة المضافة حسب النشاط الإقتصادي وفئات عدد المشتغلين - إمارة دبي
Value added Distribution by Economic Activity and Workers Group - Emirate of Dubai
(2007-2008)

(Value in 000 AED القيمة بالآلاف درهم)

جدول (13-12) Table

المجموع* Total*	100+	50-99	25-49	10-24	اقل من 10 Less Than 10	السنة Year	فئات عدد المشتغلين Workers Groups	
							النشاط الإقتصادي Economic Activity	
31,314,704	21,453,662	5,171,283	2,016,769	1,694,156	978,833	2007	الصناعة التحويلية Manufacturing	
38,913,949	26,675,203	6,344,105	2,469,706	2,090,004	1,334,931	2008		
38,892,871	31,927,387	3,226,639	1,387,406	1,293,178	1,058,261	2007	الإنشاءات Constructions	
47,008,444	38,098,152	3,504,359	1,464,487	2,643,146	1,298,300	2008		
94,147,260	22,438,957	8,242,491	17,104,644	17,579,537	28,781,631	2007	التجارة الداخلية Internal Trade	
100,943,743	28,227,882	10,613,701	15,575,650	13,574,867	32,951,644	2008		
10,244,961	7,532,553	882,841	798,593	623,048	407,927	2007	الفنادق والمطاعم Hotels and Restaurants	
11,336,066	8,509,597	1,064,450	760,641	635,911	365,467	2008		
36,196,821	28,490,629	3,038,278	841,075	2,183,228	1,643,611	2007	النقل والتخزين والاتصالات Transports.Storage and Communication	
42,260,579	33,915,418	2,587,603	1,308,452	2,430,483	2,018,622	2008		
55,458,093	37,386,231	6,541,977	4,241,659	4,509,006	2,779,221	2007	الأنشطة العقارية والإيجارية وخدمات الأعمال Real Estate.Renting and Business Activities	
58,467,614	34,984,660	8,559,950	4,105,975	6,516,425	4,300,604	2008		
5,138,116	2,227,030	699,513	208,333	595,212	1,408,027	2007	الخدمات الإجتماعية والشخصية Social and Personal Services	
6,124,419	3,017,320	542,278	355,822	946,378	1,262,621	2008		
271,392,827	151,456,449	27,803,023	26,598,479	28,477,364	37,057,512	2007	المجموع Total	
305,054,815	173,428,232	33,216,447	26,040,734	28,837,213	43,532,190	2008		

* Difference Between total of items is due to rounding up.
Source: Dubai Statistics Center - Economic Survey 2009.

* يرجع الفرق بين الإجمالي ومجموع البنود إلى تقريب الأرقام.
المصدر: مركز دبي للإحصاء - المسوح الإقتصادية 2009.

